

Astérix®

LE GRAND FOSSE



PRÉSENTATION

Scénario et dessins :

Uderzo

Première édition en

album : 1980

Éditeur : Les Éditions

albert René

Rien ne va plus chez les Gaulois ! Dans un petit village semblable à celui d'Astérix, les querelles succèdent aux querelles. Tournedix et Ségrégationnix revendiquent tous deux la place de chef. Aucun terrain d'entente n'ayant pu être trouvé, la solution choisie est radicale : le village est séparé en son milieu par un grand fossé qui rend chaque moitié, administrée par l'un des deux chefs, inaccessible à l'autre !

Un véritable déchirement pour Comix, le courageux fils de Tournedix, et Fanzine, la ravissante fille de Ségrégationnix, dont la belle histoire d'amour est condamnée par les rivalités de leurs pères respectifs. Un bonheur en revanche, pour l'infâme Acidenitrix, sombre manipulateur à tête de hareng saur, qui se voit déjà épouser la belle Fanzine... C'en est trop pour Comix qui file au Village d'Astérix pour requérir l'aide des Irréductibles Gaulois !



Voir un extrait

Acheter l'album

Acheter l'e-book

Acheter en Grande Collection

LES SECRETS DES DRUIDES SUR L'ALBUM

Un village Gaulois, coupé en deux par un grand fossé, se perd en querelles intestines. Tandis que les deux chefs rivaux Tournedix et Ségrégationnix s'étripent, leurs enfants Comix et Fanzine rêvent de «happy end». Au croisement du mythe de *Roméo et Juliette* et des souvenirs alors bien vivaces d'un mur de Berlin de sinistre mémoire, le premier essai d'Albert Uderzo sans son ami René Goscinny est une réussite éclatante.

Pourtant, beaucoup avaient prédit la mort d'*Astérix* avec celle de René. Il a repris le flambeau pour ne pas disparaître lui aussi dans le chagrin. C'est un excellent album d'*Astérix*. Albert est pétri de leurs 26 années de complicité.

Cet album cumule les références et les thèmes de tous ordres : par exemple, l'histoire d'amour fait penser à *Roméo et Juliette* et le grand fossé est une allusion, selon l'auteur, directe au mur de Berlin quand d'autres y ont vu la France coupée en deux de cette période précédant l'élection de François Mitterrand.

Albert Uderzo : « C'est une référence à cette période de l'histoire, au moment de l'écriture de cette aventure. J'ai trouvé plus amusant de transformer le mur en fossé. Mais ce qui est assez étonnant, c'est qu'on m'a parlé de beaucoup de choses à ce sujet, mais jamais du mur de Berlin. Personne ne m'en a jamais rien dit. J'ai eu droit à plusieurs explications, comme le clivage entre Wallons et Flamands ou d'autres, mais jamais à la raison réelle. »

En juin 2007, l'album *Astérix – Le Grand Fossé* fait l'objet d'une traduction en langue picarde, ***Astérix – Ch'village copè in II***. Il faut dire que la brouille entre Gaulois dépeinte dans cet album s'est transformé en atout majeur pour son adaptation dans cette langue. Les traducteurs Alain Dawson, Jacques Dulphy et Jean-Luc Vigneux se sont en effet servis des différents clans Gaulois pour laisser s'exprimer les multiples variantes du picard. Une victoire de plus pour *Astérix* : le grand fossé a permis de réunir tous les adeptes du picard dans la lecture d'un seul album !



LES INOUBLIABLES DE L'ALBUM

Plus que jamais, les Romains sont soumis à rude épreuve dans *Le Grand Fossé* : condamnés aux corvées ménagères au sein de leur camp, ils font par ailleurs une rude expérience de la magie des potions gauloises. D'abord « complètement ronds » (au sens propres !), ils deviennent sources de nombreux jeux de balles pour les Gaulois ! Puis, devenus minuscules, ils détalent avant qu'Idéfix ne les ajoutent à son repas !

Nos pirates préférés, transformés en simples pêcheurs d'eau douce pour échapper aux Gaulois, font une apparition remarquée dans l'album...Le temps de sombrer une fois de plus après avoir retrouvé les Gau...les Gaugau...les Gaulois !



LES PERSONNAGES DE L'ALBUM



ABRARACOURCIX

DÉCOUVRIR



ACIDENITRIX

DÉCOUVRIR



AGECANONIX

DÉCOUVRIR



ANILINE

DÉCOUVRIR





ASSURANCETOURIX

DÉCOUVRIR >

ASTÉRIX

DÉCOUVRIR >

BARBE ROUGE

DÉCOUVRIR >

BONEMINE

DÉCOUVRIR >

CÉTAUTOMATIX

DÉCOUVRIR >

COMIX

DÉCOUVRIR >

FANZINE

DÉCOUVRIR >

IDÉFIX

DÉCOUVRIR >

OBÉLIX

DÉCOUVRIR >

ORDRALFABÉTIX

DÉCOUVRIR >

PANORAMIX

DÉCOUVRIR >

SANGLIER

DÉCOUVRIR >

SÉGRÉGATIONNIX

DÉCOUVRIR >

TOURNEDIX

DÉCOUVRIR >

LES TRADUCTIONS DE L'ALBUM

LE GRAND FOSSÉ

Français – Éditions Albert
René

Visualiser >

LE GRAND FOSSÉ

Français – Éditions Albert
René – La Grande
Collection

Visualiser >

DER GROßE GRABEN

Allemand – Egmont Comic
Collection

Visualiser >

DER GROßE GRABEN

Allemand – Egmont Comic
Collection – Die Ultimative
Édition

Visualiser >

LA GRAN ZANJA

Espagnol – Salvat

LA GRAN ZANJA

Espagnol – Salvat La
colección

O GRANDE FOSSO

Portugais – ASA

O GRANDE FOSSO

Portugais – A coleção –
Salvat

Visualiser



Visualiser



Visualiser



Visualiser



O GRANDE FOSSO

Brésilien (Portugais) –
Record

Visualiser



THE GREAT DIVIDE

Anglais – Orion

Visualiser



LA GRAN RASA

Catalan – Salvat

Visualiser



THE GREAT DIVIDE

Anglais – Orion

Visualiser



DE BROEDER- TWIST

Néerlandais – Éditions
Albert René

Visualiser



SYVÄ KUILU

Finnois – Egmont
Kustannus OY AB

Visualiser



ASTERIX E IL GRANDE FOSSATO

Italien – Panini Comics

Visualiser



FOSSA ALTA

Latin – Egmont Ehapa
Verlag Berlin

Visualiser



아스테릭스 두
쪽 난 마을
**ASTERIKS DU JJOK NAN
MAEUL**

Coréen – Moonji

Visualiser >

DEN STORE GRAV

Danois – Egmont A/S

Visualiser >

**DET STORA
BYGRÄLET**

Suédois – Egmont AB

Visualiser >

**ASTERIKS Büyük
HENDEK**

Turc – Remzi Kitabevi

Visualiser >

VELKÝ PRÍKOP

Tchèque – Egmont CR,
Prague

Visualiser >

**CH'VILLAGE COPÈ
in ii**

Picard – Éditions Albert
René

Visualiser >

GRAN KANNAL LA

Créole antillais –
Caraïbéditions

Visualiser >

**DR GROSSE
GRABA**

Mundart 01 – Schwäbisch I

Visualiser >

DR GROSS GRABE

Mundart 05 –
Schwyzerdütsch I

Visualiser >

DA GROSSE GROBN

Mundart 08 – Wieneriesch
I

Visualiser >

HIBBE UN DRIBBE

Mundart 14 – Hessisch I

Visualiser >

LE COIN DU LIBRAIRE

Collection Classique

N° ISBN : 978-2-86497-000-2

Format : 224 x 295

Pages : 48

Grande Collection

N° ISBN : 978-2-86497-206-8

Format : 260 x 341

Pages : 48

LA MISSIVE D'ASTÉRIX ET OBÉLIX

Inscrivez-vous gratuitement à la Missive d'Astérix et Obélix :

Recevez chaque trimestre dans votre boîte mail en avant-première et en exclusivité toutes les actualités de l'Univers d'Astérix.

Prénom

Nom

Email

☐ J'ai plus de 15 ans ☐ J'ai moins de 15 ans

Votre adresse e-mail sera uniquement utilisée pour vous envoyer des informations sur les actualités de Astérix.
Vous pouvez vous désinscrire à tout moment. Pour plus d'informations, [cliquez ici](#).



NOUS CONTACTER

**Mentions légales – Conditions Générales d'Utilisation – Données personnelles – Charte sur les cookies –
Manuscrits**

ASTERIX® OBELIX® IDEFIX® / © 2025 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ / GOSCINNY - UDERZO